



INTRODUCCIÓN

Favor de leer todo este Reconocimiento y Asunción de Riesgos y Acuerdo de Liberación e Indemnización y Términos y Condiciones de Venta (en lo sucesivo “Documento”) cuidadosamente antes de firmarlo. Todos los adultos participantes deben firmar este Documento. Un padre o tutor legal (en lo sucesivo colectivamente “padre”) debe firmar si el participante (incluyendo los líderes remunerados o voluntarios) es menor de 18 años de edad (en lo sucesivo a veces “menor” o “hijo”). En virtud de los servicios de los Colaboradores Principales, Colaboradores y Contribuidores de Nature Kids/Jóvenes de la Naturaleza Lafayette mencionados en la última página del presente Documento, las entidades propietarias de (o con derecho a usar) la propiedad/instalaciones donde se llevan a cabo las actividades, y cada uno de sus dueños, miembros, gerentes, directivos, directores, empleados, agentes, representantes, voluntarios, contratistas respectivos y todas las personas o entidades afiliadas y sus sucesores y cesionarios (individual y colectivamente denominados en este Documento como “Nature Kids”), **yo (participante y/o padre de un menor participante de su parte y de su menor participante) reconozco y acuerdo lo siguiente:**

ACTIVIDADES, RIESGOS Y RECONOCIMIENTO Y ASUNCIÓN DE RIESGOS

La participación en las actividades educativas, didácticas, recreativas, de aventura y/u otras actividades de Nature Kids conlleva riesgos. Estas actividades pueden ser de un día o de varios días, llevarse a cabo en interiores o exteriores, y estar ubicadas en propiedad pública y/o privada dentro o fuera de Colorado. Las actividades incluyen de forma enunciativa mas no limitativa: caminatas o senderismo (dentro y fuera de caminos); excursionismo o acampar; escalar rocas con o sin equipo; pesca; ciclismo (dentro y fuera de caminos); capacitación en ética al aire libre o supervivencia en la naturaleza o habilidades de rastreo de animales; experimentos científicos o recopilación de datos; juegos educativos; artes y manualidades; proyectos de servicio (incluyendo paisajismo, mantenimiento de las instalaciones); capacitación en habilidades educativas ambientales; uso de cualquier equipo o instalaciones y transporte, incluyendo excursiones en camiones, camionetas, carros y otros vehículos de y hacia las actividades (colectivamente denominadas en el presente Documento como “actividades”). Estas actividades pueden ser programadas o no programadas, supervisadas o no supervisadas, dirigidas por el personal de Nature Kids o sus contratistas, e incluyen actividades llevadas a cabo durante el tiempo libre y/o independiente del participante. **Reconozco que los riesgos inherentes y otros riesgos, peligros y amenazas (colectivamente denominados en este documento como “riesgos”) de estas actividades pueden provocar lesión, discapacidad o muerte del participante u otros y/o daño o pérdida de la propiedad del participante u otros. A continuación se establecen algunos, pero no todos los riesgos.** El padre de un menor participante acuerda practicar la naturaleza de las actividades y riesgos con su hijo y da permiso a su hijo a participar en todas las actividades y excursiones (salvo que se establezca lo contrario por escrito durante el proceso de inscripción), incluyendo permiso para ser transportado en un camión escolar o camioneta perteneciente a Nature Kids o rentado o con notificación previa para subirse a un vehículo perteneciente u operado por un miembro del personal de Nature Kids, voluntario o participante o el padre de un participante de Nature Kids.

Riesgos presentes en un ambiente al aire libre o natural. Estos riesgos incluyen viajar en altitudes altas y terreno montañoso. Los participantes pueden estar sujetos a tormentas, incluyendo relámpagos, vientos fuertes, lluvia o nieve; rocas inestables o cayendo; clima o agua frío o caliente; fuego incontrolado o humo de fuego incontrolado; madera caída o cayendo; animales, insectos o microorganismos que piquen, venenosos y/o portadores de enfermedades (muertos o vivo); plantas venenosas; animales salvajes y otros peligros naturales o hechos por el hombre. Los riesgos pueden no estar marcados o visibles y el clima siempre es impredecible.

Riesgos asociados con cualquier actividad al aire libre o atlética. Estos riesgos incluyen el riesgo de que un participante sobreestime sus habilidades o condición; esté inatento; pierda control y se tropiece o caiga y/o choque con otros, el piso, piedras o árboles o se enfrente a otros peligros de agua/terreno/calle/camino; no entienda el funcionamiento (o mal uso) del equipo; no logre sortear terreno empinado, desnivelado o difícil; no controle su velocidad o experimente fallas en el equipo.

Riesgos del equipo. Los riesgos incluyen el riesgo de que se dé mal uso al equipo o que pueda romperse, fallar o descomponerse. El equipo incluye el equipo personal del participante, el equipo de Nature Kids o cualquier otro equipo. Los participantes que decidan traer y usar su equipo personal (incluyendo cualquier equipo de seguridad) asumen completa responsabilidad, junto con sus padres, por elegir equipo adecuado y por el ajuste y la condición de su equipo. Si el participante usa equipo de seguridad, dicho equipo puede prevenir o disminuir lesiones en algunos casos; sin embargo, el uso del equipo de seguridad no es una garantía de seguridad y puede ocurrir una lesión incluso con el uso de este equipo. **El equipo de Nature Kids se entrega en el estado en que se encuentra y Nature Kids no ofrece ninguna garantía, explícita o implícita (incluyendo cualquier condición de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular) con respecto al equipo, la propiedad o las instalaciones.**

Riesgos involucrados en juicios y toma de decisiones. Estos riesgos incluyen el riesgo de que un miembro del personal de Nature Kids, representante, contratista, coparticipante u otra parte pueda juzgar equivocadamente las habilidades, salud o condición física (incluyendo nivel de condición) de un participante (u otro), o juzgue equivocadamente algunos aspectos del clima, terreno, condiciones de agua, instrucción, asistencia o tratamiento médico.

Riesgos de salud personal y participación. El riesgo de que la condición mental, física o emocional del participante (incluyendo cualquier uso o abuso de fármacos con o sin receta médica), ya sea revelada o no revelada, conocida o desconocida, combinada con la participación en estas actividades, pueda resultar en lesión, discapacidad o muerte de un participante u otros o daño o pérdida de propiedad. El participante quizá necesite consultar a un médico antes de participar; es responsabilidad del participante (y del padre de un menor) considerar si estas actividades son adecuadas para el participante.

Riesgos de ubicación geográfica. Las actividades pueden realizarse en ubicaciones remotas, lo cual provoca posibles retrasos o dificultades de comunicación, transporte, evacuación y cuidados médicos. Aunque el personal o los contratistas de Nature Kids puedan tener dispositivos de comunicación (incluyendo celulares o transmisores satelitales), el uso de estos dispositivos en terreno al aire libre, montañoso y/o natural es poco fiable e inconsistente.

Riesgos de proyecto de servicio. Participar en proyectos de servicio puede incluir riesgos asociados con actividades como construir, cavar, levantar, pintar proyectos de construcción, paisajismo y limpieza. Los proyectos pueden incluir el uso de herramientas y equipo (p.ej., sierras, herramientas eléctricas, hachas, escaleras) que pueden provocar una lesión que resulte del uso, mal uso o falla.

Riesgos de acampar. Los riesgos incluyen explosión de gas, escaldaduras y otras quemaduras asociadas con cocinar sobre una estufa de gas o fogata, y contaminación de agua en fuentes hídricas naturales. Toda el agua proveniente de fuentes hídricas puede estar contaminada y se debe desinfectar, filtrar o hervir antes de su uso.

Riesgos de las instalaciones. Los riesgos incluyen senderos, caminos y pisos resbalosos, rocas, suelos y surcos desnivelados, un humedal, y otras condiciones que existen en y alrededor de la propiedad. Los participantes pueden realizar las tareas de Nature Kids con el uso de herramientas y materiales de Nature Kids.

Riesgos de tiempo libre. Los participantes tendrán tiempo libre y/o independiente sin supervisión antes, durante y después de iniciar actividades y en diversos otros momentos. Durante las actividades con y sin supervisión, **todos los participantes comparten la responsabilidad de su propio bienestar y acuerdan obedecer todas las reglas y políticas de Nature Kids.**

Riesgos en cuanto a conducta. Los riesgos incluyen la posibilidad de que el participante u otros individuos actúen sin cuidado o irresponsablemente.

Estos y otros riesgos pueden resultar en que los participantes: se caigan parcialmente o caigan al suelo o al agua; sean golpeados; choquen o impacten objetos o personas; experimenten un choque, volcadura o volteo de un vehículo; se atoren o enreden en objetos arriba o abajo del agua o las corrientes; reaccionen a altitudes altas, condiciones climáticas o ejercicio incrementado; se pierdan o desorienten; sufran complicaciones

gastrointestinales o reacciones alérgicas o experimenten otros problemas. Estas y otras circunstancias pueden provocar enfermedades o condiciones relacionadas con el calor o frío (incluyendo hipotermia, hipertermia, inmersión en agua fría, quemadura por frío o golpe de calor/insolación), deshidratación, ahogamiento, mal de altura, complicaciones del corazón o pulmón, huesos fracturados, parálisis u otra discapacidad permanente, trauma mental o emocional, conmociones cerebrales, quemaduras de sol u otras quemaduras, infecciones, piquetes o mordidas de insecto o animal, cortadas o heridas u otra lesión, daño, muerte o pérdida.

Entiendo que la información proporcionada en este Documento, incluyendo en los Riesgos mencionados anteriormente, no es exhaustiva y pueden existir otros riesgos, actividades y resultados desconocidos o inesperados, y Nature Kids no puede garantizar la seguridad del participante o eliminar cualquiera de estos riesgos.

Yo (participante y/o padre de menor participante) además reconozco y acuerdo lo siguiente:

1. revisar toda la información recibida de Nature Kids, completar toda la información solicitada correctamente y cumplir con las reglas y políticas de Nature Kids;
2. toda la información que he proporcionado a Nature Kids con respecto a mí/mi hijo está completa y es precisa, y es mi responsabilidad informar a Nature Kids sobre cualquier cambio, incluyendo información de salud o contacto, antes de la fecha de inicio del programa;
3. el personal de Nature Kids está disponible en caso de que tenga preguntas adicionales sobre las actividades o riesgos asociados;
4. el participante es totalmente capaz de participar en estas actividades sin causar daño a sí mismo o a otros;
5. revelar a los representantes de Nature Kids cualquier condición o limitación mental, física o emocional que pudiera afectar la participación del participante, y declaro que el participante es totalmente capaz de participar sin causar daño a sí mismo o a otros;
6. Nature Kids se reserva el derecho de expulsar a cualquier participante que el personal crea, a su discreción, que presenta un riesgo de seguridad, comportamiento u otro.

El participante participa por voluntad propia y con conocimiento de los riesgos. Por lo tanto, el participante (y el padre de un menor) asume y acepta explícitamente toda la responsabilidad por el participante, por los riesgos inherentes y otros riesgos (conocidos y desconocidos) de estas actividades, y por cualquier lesión, discapacidad o muerte sufrida por el participante (y el padre de un menor) u otros y por cualquier daño o pérdida de la propiedad que resulte de esos riesgos y la participación del participante en las actividades, incluyendo la negligencia u otra mala conducta del propio participante.

ACUERDO DE LIBERACIÓN E INDEMNIZACIÓN

Favor de leer cuidadosamente. El presente Acuerdo de Liberación e Indemnización contiene una renuncia a ciertos derechos legales. Yo (adulto participante o padre de su parte y del menor participante) acuerdo:

1) **liberar y acordar no demandar a Nature Kids**, con respecto a todas y cada una de las reclamaciones, responsabilidades, demandas o gastos (incluyendo honorarios de abogados) (en lo sucesivo colectivamente "reclamación" o "reclamaciones") por cualquier lesión, daño, muerte, discapacidad u otra pérdida en cualquier forma conectada con mi inscripción o participación o de mi hijo en estas actividades, incluyendo el uso de cualquier equipo o instalaciones. Por la presente acuerdo renunciar a toda reclamación que yo o mi hijo podamos tener contra Nature Kids, obligar mi patrimonio o de mi hijo y cualquier familiar/heredero/otra parte que presente reclamaciones, y acuerdo que ni yo, ni mi hijo ni cualquiera que actúe en mi nombre o de mi hijo presentará una reclamación o demanda contra Nature Kids como resultado de cualquier lesión, daño, muerte u otra pérdida sufrida por mí o mi hijo; y

2) **defender e indemnizar** ("indemnizar" significa proteger con reembolso o pago) a **Nature Kids** con respecto a todas y cada una de las reclamaciones presentadas por mí o en mi nombre, mi hijo participante, cónyuge u otro familiar, mis herederos o patrimonio o de mi hijo, un coparticipante o cualquier otra persona por cualquier lesión, daño, muerte, discapacidad u otra pérdida en la medida causada por mi conducta o la de mi hijo durante la participación en estas actividades, incluyendo el uso de cualquier equipo o instalaciones.

Este Acuerdo de Liberación e Indemnización incluye reclamaciones por o resultantes de la negligencia de Nature Kids (pero no su mala conducta intencional o deliberada), e incluye reclamaciones por daño personal, discapacidad o muerte involuntaria (incluyendo reclamaciones relacionadas con asuntos de emergencia, médicos, de fármacos y/o de salud, respuesta, evaluación o tratamiento), daño a la propiedad, pérdida de consorcio, incumplimiento de contrato o cualquier otra reclamación.

OTRAS DISPOSICIONES

Yo (participante y/o padre de un menor participante) acuerdo que la ley sustantiva de Colorado (sin consideración de sus normas de conflicto de leyes) rige este Documento, cualquier disputa que tenga con Nature Kids y todos los demás aspectos de mi relación con Nature Kids, y acuerdo que cualquier mediación, demanda u otro proceso debe ser presentado únicamente en el Condado de Boulder, Colorado. Intentaré resolver cualquier disputa (no resuelta por acuerdo mutuo) por mediación ante un mediador de Colorado aceptado mutuamente.

Autorizo al personal de Nature Kids, voluntarios y otro personal médico para obtener o proporcionar cuidados médicos al participante, para transportar al participante a un centro médico y proporcionar tratamiento que consideren necesario para la salud del participante. Acuerdo pagar todos los gastos asociados con el cuidado y transporte.

Reconozco que Nature Kids tiene una política de cero tolerancia al bullying, definido por la Asociación Americana de Campamentos como "cuando una o más personas excluyen, se burlan, mofan, chismean, golpean, patean o hablan mal de otra persona con la intención de lastimar a otro". El bullying puede ocurrir "abierto y directamente, con conductas físicas, como pelear, golpear o insultar, o abiertamente mediante interacciones socioemocionales, como chismear o dejar a alguien fuera a propósito". Entiendo que el bullying, como lo determine el personal de Nature Kids, es una causa de suspensión o expulsión del campamento, y que si suspenden o expulsan a mi hijo por bullying, no se dará ningún reembolso.

Autorizo a Nature Kids para que tome fotografías, declaraciones y/o grabaciones de audio o video mías o de mi hijo (colectivamente "grabación") y que las use para la venta o reproducción de cualquier fin promocional u otro, en cualquier medio de cualquier tipo por todo el mundo a perpetuidad sin notificación, consentimiento o pago de ningún tipo. Yo (en mi representación y de mi hijo) acuerdo no presentar ninguna reclamación contra Nature Kids como resultado del uso de cualquier dicha grabación. Contáctenos a info@naturekidslafayette.org si no desea que se tome o use su fotografía, declaración y/o grabación de audio o video o las de su hijo en esta forma.

Este Documento debe ser interpretado y aplicado con toda la fuerza de la ley. Si cualquier parte de este Documento se considera ilegal o inaplicable, no afectará las disposiciones restantes, y dichas disposiciones restantes continuarán en completo vigor y efecto.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA

Política de Cancelación - Si tiene que cancelar, favor de enviar un correo electrónico a info@naturekidslafayette.com lo antes posible. Las cuotas de inscripción no son reembolsables. Una cancelación previa a los 45 días antes del comienzo del programa, resultará en el reembolso completo de la cuota del programa (sin incluir la cuota de inscripción). Una cancelación menor a 45 días pero 20 días antes del comienzo del programa, resultará en un reembolso del 50% de la cuota del programa (sin incluir la cuota de inscripción). No se darán reembolsos dentro de los 20 días antes del comienzo del programa.

Política de último minuto de Transferencia Médica/Crédito - En caso de enfermedad o lesión antes del inicio del programa, favor de enviar un correo electrónico a info@naturekidslafayette.org lo antes posible. Se otorgará un reembolso total o parcial en el caso o participación parcial en el programa (sin incluir la cuota de inscripción) Se requerirá un comprobante médico que establezca la inhabilidad del participante para participar. No se otorgarán solicitudes de cancelación por razones médicas después de que finalice un programa.

El participante y/o el padre de un participante menor acuerda: He leído cuidadosamente, entiendo y firmo de manera voluntaria este Documento y reconozco que surtirá efectos y será vinculante para mí, mi cónyuge, hijo participante y otros hijos, y otros familiares, herederos, albaceas, representantes, subrogantes y patrimonio del padre o participante. Reconozco que se me entrega este Documento a cambio de una retribución justa y valiosa y que me han ofrecido (o a mi hijo) la oportunidad de no participar en las actividades si no

deseo celebrar el presente Documento. Declaro que no he sido influenciado de ninguna forma para celebrar esta liberación por ninguna declaración con respecto a las actividades o cualquier otro asunto hecha por Nature Kids y entiendo que renuncio, de mi parte (y si aplica, de mi hijo), a derechos sustanciales al firmarlo. Mi firma confirma mi intención, de mi parte (y si aplica, de mi hijo), para que este Documento sea una renuncia total e incondicional de toda responsabilidad al mayor grado permitido por ley.

_____/_____/_____
Firma del participante (18 o mayor) Fecha Fecha de nacimiento Nombre del participante

CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES

SI EL PARTICIPANTE ES MENOR DE 18 AÑOS DE EDAD, EL PADRE O TUTOR LEGAL DE DICHO INDIVIDUO DEBE CONSENTIR Y APROBAR LO SIGUIENTE:

Yo soy el padre o tutor legal del participante mencionado abajo, por la presente doy mi consentimiento para formar parte y aprobar este Documento, y mi aprobación y consentimiento de este Documento asegurará que mi hijo cumpla con sus obligaciones establecidas en el presente, e indemnizaré y eximiré a Nature Kids con respecto a cualquier reclamación, demanda, acción, causa de acción, responsabilidad, pérdida, daño, costo, gasto y honorarios razonables de abogados que surjan de o en cualquier forma relacionados con este Documento o los derechos otorgados en el mismo, la asistencia o participación de mi hijo en cualquiera de las actividades, cualquier incumplimiento de las declaraciones, garantías y acuerdos establecidos anteriormente, o cualquier intento de rescindir, limitar o invalidar lo anterior. Por la presente apruebo explícitamente la asistencia o participación de mi hijo en todas y cada una de las actividades.

_____/_____/_____
Firma del padre Fecha Nombre del padre

_____/_____
Nombre del menor que participa en las actividades Fecha de nacimiento

Colaboradores Principales, Colaboradores y Contribuidores de Nature Kids:

Colaboradores Principales

Distrito Escolar Boulder Valley - Pioneer Elementary, Ryan Elementary, Sanchez Elementary, Angevine Middle, Centaurus High
Cal-Wood Education Center
Ciudad de Lafayette
Cottonwood Institute
CU Science Discovery
Thorne Nature Experience

Colaboradores

Boulder County Head Start
Boulder County Parks and Open Space
Boulder County Youth Corps
Community Cycles
Eco Arts
EcoCycle
Greenwood Wildlife Rehabilitation Center
Grove Foundation
Hawk Quest
I Have A Dream Foundation of Boulder County
Keep it Clean Partnership
Keystone Science School
Rocky Mountain Conservancy
Safe Routes to School
Sanchez Community Garden
Sierra Club Inner City Outings
St. Vrain State Park
Wildlands Restoration Volunteers
YMCA of Boulder Valley

Contribuidores

Boulder County Farmers Market
Eldorado Canyon State Park
Growing Up Boulder
InterCambio
Isabelle Farms
Jax Outdoor Store
Sister Carmen Community Center
The Empowerment Center